

**Bedienungsanleitung/  
Operating manual**

**SPM 200 P**



## HINWEISE

Der Inhalt dieses Firmenhandbuches ist urheberrechtlich geschützt und darf ohne Genehmigung des Erstellers weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form vervielfältigt oder kopiert werden.

Änderungen in diesem Firmenhandbuch, die ohne Zustimmung des Erstellers erfolgen, können zum Verlust der Gewährleistung bzw. zur Ablehnung der Produkthaftung seitens des Herstellers führen

Für Verbesserungsvorschläge ist der Ersteller dankbar.

### Ersteller:

**Polytron-Vertrieb GmbH**  
**Postfach 10 02 33**  
**75313 Bad Wildbad**  
**Germany**

Unten stehende Hervorhebungen werden in diesem Handbuch mit folgenden Bedeutungen verwendet:

**HINWEIS** gilt für technische Erfordernisse, die der Benutzer der Geräte besonders beachten muss, um eine einwandfreie Funktion der Geräte/Anlage zu gewährleisten.

**ACHTUNG** bezieht sich auf Anweisungen, die genau einzuhalten sind, um Beschädigung oder Zerstörung des Gerätes zu vermeiden.

**VORSICHT** steht für Anweisungen, deren Nichtbeachtung eine Gefährdung von Personen nicht ausschließt.

Bei Hinweisen auf ein durch eine Ortszahl versehenes Bauteil z.B. (Bild 1/3) bezieht sich in diesem Beispiel der Hinweis auf Bild 1 Ortszahl 3.

## Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitsvorkehrungen .....	4
2	Beschreibung .....	5
2.1	Einbau oder Wechseln eines Moduls. ....	5
3	Programmierung des Gerätes SPM 200 P .....	6
4	Safety instructions .....	8
5	Description .....	9
5.1	Installing a new module or changing a module. ....	9
6	Programming of the SPM 200 P .....	10
7	Technische Daten SPM 200 P / Technical data SPM 200 P.....	11
8	Bohrmaße / Drilling measures .....	11

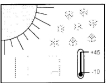
# 1 Sicherheitsvorkehrungen

**Vor Inbetriebnahme des Gerätes bitte unbedingt folgende Sicherheitsbestimmungen lesen!**

## Allgemeine Hinweise

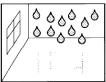


**Wichtig:** Das Öffnen des Gerätes sollte nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Vor Beginn der Servicearbeiten das Gerät von der Spannungsversorgung trennen, da beim Öffnen des Gehäuses spannungsführende Teile freigelegt werden, die bei Berührung lebensgefährlich sein können.



### Umgebungstemperatur und Hitzeinwirkung

Die Umgebungstemperatur darf den Bereich von 0 °C bis +50 °C nicht überschreiten. Sofern das Gerät Lüftungsschlitze besitzt, dürfen diese auf keinen Fall bedeckt werden. Zu starke Hitzeinwirkung oder Wärmestau beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes und können eine Gefahrenquelle sein.

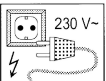


### Feuchtigkeit und Aufstellungsort

Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Bei Kondenswasserbildung unbedingt warten, bis das Gerät wieder trocken ist. Beachten Sie das zusätzlich beigelegte Hinweisblatt bei Geräten, die mit einem IP-Schutzgrad gekennzeichnet sind.

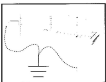
## Zusätzliche Sicherheitsbedingungen für Geräte mit eingebautem Netzteil 230 V~

### Netzanschluss und Netzkabel



Bei Geräten mit der *Netzteil-Schutzklasse I* muss der gelb/grüne Leiter mit dem Stekeranschluss "E" oder  $\ominus$  verbunden werden. Der blaue Leiter muss mit dem Anschluss "N" und der braune Leiter mit dem Anschluss "L" verbunden werden. Geräte die mit einer Fernspeise-Stromversorgung arbeiten, dürfen auf keinen Fall an 230 V~ angeschlossen werden, sonst besteht Lebensgefahr!

Bei Geräten mit der *Netzteil-Schutzklasse II* muss das Gehäuse des Gerätes an der in der Bedienungsanleitung angegebenen Stelle geerdet werden. Der Schutzleiter ist in diesem Fall nicht angeschlossen.

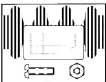


### Erdung der Anlage

Nach den EN 50 083 / VDE 0855 Bestimmungen muss die Antennenanlage den Sicherheitsbestimmungen wie z.B. Erdung, Potenzialausgleich, etc. entsprechen.

### Sicherungen

Sicherungen sollten nur von Fachpersonal gewechselt werden. Es dürfen nur Sicherungen des gleichen Typs eingesetzt werden.



### Bedingungen zur Sicherstellung der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Alle Abdeckungen und Schrauben müssen fest montiert und angezogen sein, Kontaktfedern dürfen nicht oxidiert oder verbogen sein.

## 2 Beschreibung

Die Grundeinheit SPM 200 P ist ausgelegt zur Aufnahme von zwei Modulen der SPM-Serie. Sie ermöglicht die einfache Erweiterung bestehender Anlagen, oder kann als eigenständige Kopfstelle für 1 bzw. 4 Kanäle eingesetzt werden. Zum Betrieb benötigt man ein stabilisiertes Netzteil (12 V/3 A), welches ebenfalls bei Polytron erhältlich ist (NG12/3000 Artnr. 9300610).

### 2.1 Einbau oder Wechseln eines Moduls.

Zum Einbau das neue Modul in den Führungsschienen bis nach hinten schieben, und in die Anschlussleiste hinten ganz eindrücken. Vorne die dazugehörige Modulabdeckung mit der Kreuzschlitzschraube (Bild 1/1) befestigen. Zum Wechseln eines Moduls die entsprechende Kreuzschlitzschraube (Bild 1/1) lösen, die Modulabdeckung entfernen und gegebenenfalls das Modul herausziehen. Danach das neue Modul einbauen.

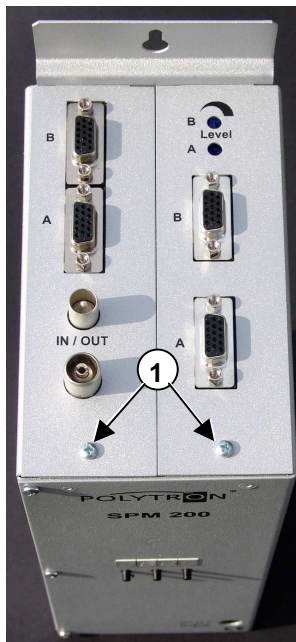


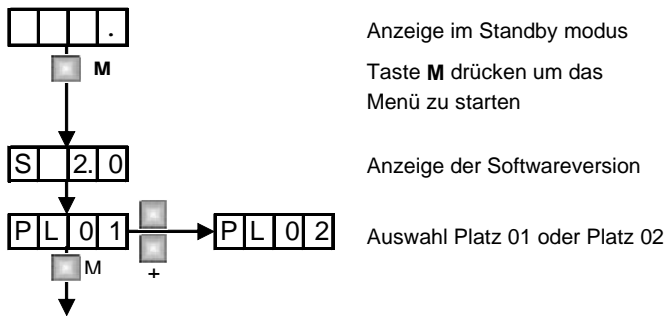
Bild 1 SPM-200

**HINWEIS** Digitalmodule (z.B. SPM-PS, -PST, -PT, -PTT, ...) dürfen nur auf Steckplatz 1 (links) gesteckt werden.

### 3 Programmierung des Gerätes SPM 200 P

Anwahl der Bedienschritte mit der Taste **OK**.

Einstellungen mit den Tasten **+** und **-**.



Die weiteren Bedienschritte sind modulspezifisch. Diese entnehmen Sie bitte der den Modulen beiliegenden Bedienungsanleitung.

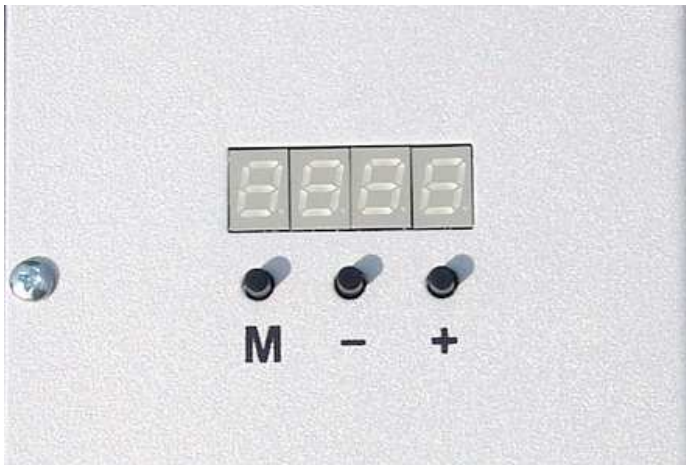


Bild 2 Programmier Tasten SPM 200 P

## Notes

The contents of this company manual are protected on copyright and may be quite still partly duplicated or copied in any form without approval of the creator.

Changes in this company manual which are carried out without consent of the creator can lead to the loss of the guarantee or to the rejection of the product liability on the part of the manufacturer.

The creator is grateful for suggestions for improvement.

### Creator:

**Polytron-Vertrieb GmbH  
Postfach 10 02 33  
75313 Bad Wildbad  
Germany**

The following emphases are used in this manual with the following meanings:

- NOTE** apply to technical requirements which the user of the equipment must particularly take into account to ensure a faultless function of the equipment/plant.
- ATTENTION** refers to instructions which have to be adhered exactly to avoid damage or destruction of the device.
- CAUTION** stand for instructions endangering persons doesn't exclude whose nonobservance.

At references to a component e.g. (figure 1/3) provided by a place number the reference to picture 1 place number 3. refers in this example.

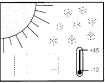
## 4 Safety instructions

**Before taking the unit into operation please read the following safety precautions carefully!**

### General remarks

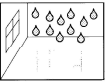


**Important:** The unit should only be opened by qualified persons. The unit must be disconnected from its power supply before service work is carried out. When the unit is open parts may be accessible through which dangerous voltages flow and with which contact may endanger your life.



### Ambient temperature and exposure to heat

The ambient temperature should not exceed a range of 0 °C to +50 °C (32 °F to 122 °F). If the unit is equipped with ventilation slots, they should not under any circumstance be obstructed. Excessive temperature and/or heat accumulation will adversely affect the units life time and constitute a hazard.

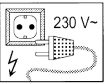


### Humidity and location

The unit may not be exposed to water drops or spray. If condensation is present, wait until the unit is dry before taking it into operation. Please take notice of the additional information leaflet by units which are marked with an IP-safety-level.

### Additional safety precautions

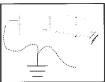
#### for units with a built-in power supply 230 V AC



### Mains connection and mains cable

By units with the **power supply safety class I**, the wire which is coloured green/yellow must be connected to the terminal in the plug marked with the letter "E" or by the earth symbol (⊕). The blue coloured wire must be connected to the terminal marked "N" and the brown coloured wire to the terminal marked "L". Units which operate with a remote feeding supply may not be connected to 230 VAC. To do so will endanger your life!

By units with the **power supply safety class II**, the housing of the unit must be connected to ground at the place indicated in the operating instructions of the unit. The ground terminal of the plug is in the case not connected.

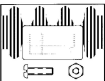


### Grounding of system

According to EN 50 083 / VDE 0855 regulations, the antenna system must comply with the safety regulations e.g. grounding, potential equalization etc.

### Fuses

Fuses should only be replaced by qualified persons. Only fuses of the same type may be replaced.



### Precautions to ensure the electro magnetic compatibility (EMV)

All covers and screws must tightly be fitted and should be tightly fastened. Contact feathers should not be oxidated or deformed.



## 5 Description

The basic unit SPM 200 P is designed for the installation of two modules of the SPM series. It allows the simple extension of existing installation or can be used for 1 or 4 channels as an independent head-end. Only use the appliance in combination with a stabilized adapter plug (12 V/3 A), which is also available at Polytron (NG12/3000 article no. 9300610).

### 5.1 Installing a new module or changing a module.

Install the new module by pushing it in the guide rails to the back and pressing it into the connection strip. Now fasten the module cover with the cross-head screw (Figure 3/1) in front. For changing a module loosen the corresponding cross-head screw (Figure 3/1), remove the module cover and pull out the module. Install the new module afterwards.

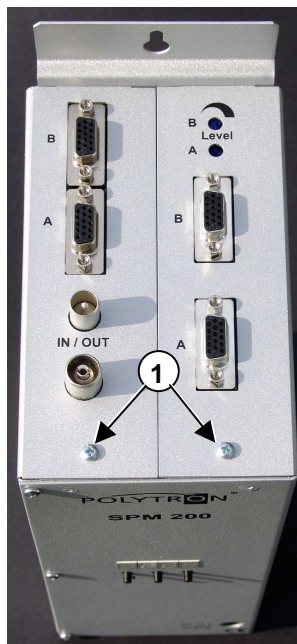


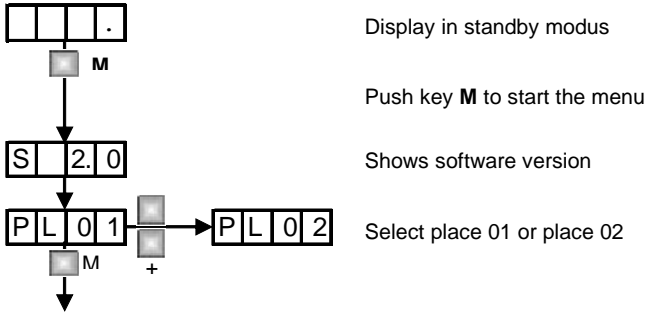
Figure 3 SPM-200 P

**NOTE** Digital modules (e.g. SPM-PS, -PST, -PT, -PTT, ...) must be put on plug-in place 1 (on the left).

## 6 Programming of the SPM 200 P

Selection of the control steps with the **OK** button.

Settings with the buttons **+** and **-**.



All further steps are specific to the various modules. We recommend to read the separate guidelines of the modules.

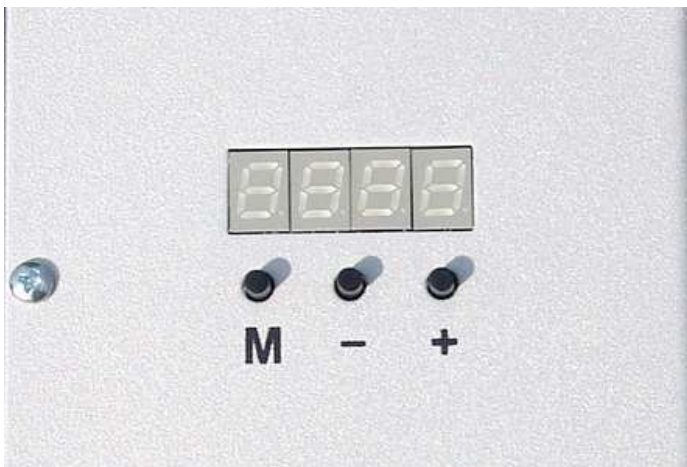
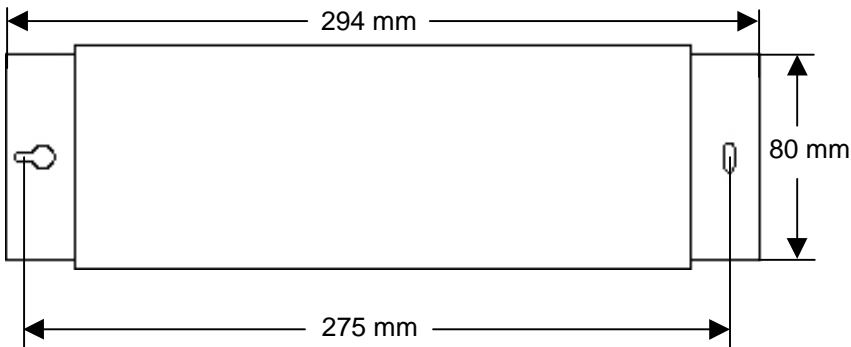


Figure 4 Programming buttons SPM 200 P

## 7 Technische Daten SPM 200 P Technical data SPM 200 P

Anzahl der Steckplätze / Number of plug-in places .....	2
Betriebsspannung / Operating voltage .....	+12 V DC
Stromaufnahme max. / Current consumption max. ....	3 A
Betriebstemperatur / Operating temperature .....	0 ... 50 °C / 32 ... 122 °F
Ausgangsbuchse / Output jack .....	F
Ausgangs impedanz / Output impedance .....	75 Ω
Max. Ausgangspegel / max. Output level .....	102 dBμV
Maße (B x H x T) / Dimensions (W x H x D) .....	294 x 87 x 147 mm

## 8 Bohrmaße Drilling measures



Bild/Figure 5 Bohrmaße SPM 200 P  
Drilling measures SPM 200 P

**Polytron-Vertrieb GmbH**

Postfach 10 02 33  
75313 Bad Wildbad

Zentrale/Bestellannahme  
H.Q. Order department + 49 (0) 70 81/1702 - 0

Technische Hotline  
Technical hotline + 49 (0) 70 81/1702 - 12

Telefax + 49 (0) 70 81) 1702 - 50

Internet <http://www.polytron.de>

eMail [info@polytron.de](mailto:info@polytron.de)

Technische Änderungen vorbehalten  
Subject to change without prior notice